

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 213/2011

z 3. marca 2011,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy II a V k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES
o uznávaní odborných kvalifikácií

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

osobitným samostatným špecializovaným odborom, čo odôvodňuje jej zahrnutie do bodu 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií⁽¹⁾, a najmä na jej článok 11 druhý odsek a článok 26 druhý odsek,

keďže:

(1) Rakúsko požiadalo o vloženie desiatich programov odbornej prípravy týkajúcich sa zdravotnej starostlivosti do prílohy II k smernici 2005/36/ES. Na tieto programy odbornej prípravy sa vzťahuje vyhláška o špeciálnej zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti (GuK-SV BGB1 II No 452/2005) a vyhláška o pedagogickom a manažérskom vzdelávaní v oblasti zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti (GuK-LFV BGB1 II No 453/2005).

(2) Keďže tieto rakúske programy odbornej prípravy sú rovnocenné s úrovňou odbornej prípravy podľa článku 11 písm. c) bodu i) smernice 2005/36/ES a poskytujú porovnateľný odborný štandard a pripravujú ich účastníkov na porovnateľnú úroveň zodpovednosti a funkcií, je ich zahrnutie do prílohy II k smernici 2005/36/ES na základe článku 11 písm. c) bodu ii) odôvodnené.

(3) Portugalsko podalo odôvodnenú žiadosť o zahrnutie lekárskej odbornej prípravy špecialistov v oblasti klinickej onkológie do bodu 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES.

(4) Cieľom klinickej onkológie je systémová liečba rakoviny. Za posledných desať rokov prešla liečba onkologických pacientov vďaka vedeckému pokroku významnými zmenami. Lekárska odborná príprava špecialistov v oblasti klinickej onkológie sa v bode 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES neuvádza. Vo viac ako dvoch päťnástich členských štátoch sa však klinická onkológia stala

(5) Aby sa zaistila dostatočne vysoká úroveň lekárskej odbornej prípravy špecialistov, obdobie odbornej prípravy na automatické uznanie špecializácie na klinickú onkológiu by malo trvať minimálne 5 rokov.

(6) Francúzsko podalo odôvodnenú žiadosť o zahrnutie lekárskej odbornej prípravy špecialistov v oblasti lekárskej genetiky do bodu 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES.

(7) Lekárska genetika je špecializáciou reagujúcou na rýchle prehlbovanie poznatkov v oblasti genetiky a jej vplyvu na mnohé špecializované oblasti, akou je onkológia, fetálna medicína, pediatria, chronické choroby. Lekárska genetika má čoraz dôležitejšiu funkciu pri skríningu a prevencii mnohých chorôb. Lekárska odborná príprava špecialistov v oblasti lekárskej genetiky sa v bode 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES neuvádza. Vo viac ako dvoch päťnástich členských štátoch sa však lekárska genetika stala osobitným samostatným špecializovaným odborom, čo odôvodňuje jej zahrnutie do bodu 5.1.3 prílohy V k smernici 2005/36/ES.

(8) Aby sa zaistila dostatočne vysoká úroveň lekárskej odbornej prípravy špecialistov, obdobie odbornej prípravy na automatické uznanie špecializácie na lekársku genetiku by malo trvať minimálne 4 roky.

(9) Smernica 2005/36/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre uznávanie odbornej kvalifikácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy II a V k smernici 2005/36/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(1) Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. marca 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Prílohy II a V k smernici 2005/36/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. V bode 1 prílohy II sa pod výraz „v Rakúsku“ vkladá:

- „— špeciálna odborná príprava v oblasti starostlivosti o deti a mladistvých (Sonderausbildung in der Kinder- und Jugendlichenpflege),
- špeciálna odborná príprava v oblasti psychiatrickej zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti (Sonderausbildung in der psychiatrischen Gesundheits- und Krankenpflege),
- špeciálna odborná príprava v oblasti intenzívnej starostlivosti (Sonderausbildung in der Intensivpflege),
- špeciálna odborná príprava v oblasti intenzívnej starostlivosti v pediatrii (Sonderausbildung in der Kinderintensivpflege),
- špeciálna odborná príprava v oblasti ošetrovateľskej starostlivosti súvisiacej s anestéziou (Sonderausbildung in der Anästhesiepflege),
- špeciálna odborná príprava v oblasti ošetrovateľskej starostlivosti súvisiacej s liečbou nahrádzajúcou obličkovú funkciu (Sonderausbildung in der Pflege bei Nierenersatztherapie),
- špeciálna odborná príprava v oblasti ošetrovateľskej starostlivosti na operačnom oddelení (Sonderausbildung in der Pflege im Operationsbereich),
- špeciálna odborná príprava v oblasti nemocničnej hygieny (Sonderausbildung in der Krankenhaushygiene),
- špeciálna odborná pedagogická príprava v oblasti zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti (Sonderausbildung für Lehraufgaben in der Gesundheits- und Krankenpflege),
- špeciálna odborná manažérska príprava v oblasti zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti (Sonderausbildung für Führungsaufgaben in der Gesundheits- und Krankenpflege),

ktorá predstavuje vzdelávanie a odbornú prípravu s celkovým trvaním aspoň trinásť rokov a šesť mesiacov až štrnásť rokov zahŕňajúcich aspoň desať rokov všeobecného vzdelávania a ďalšie tri roky základnej odbornej prípravy v rámci verejnej služby zdravotnej a ošetrovateľskej starostlivosti vyššieho stupňa a šesť až dvanásť mesiacov osobitnej odbornej prípravy týkajúcej sa danej špecializácie, pedagogickej alebo manažérskej odbornej prípravy.“

2. V bode 5.1.3 prílohy V sa dopĺňa táto tabuľka:

„Štát	Klinická onkológia Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	Lekárska genetika Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky
	Názov	Názov
Belgique/België/Belgien	Oncologie médicale/ Medische oncologie	
България	Медицинска онкология	Медицинска генетика
Česká republika	Klinická onkologie	Lékařská genetika
Danmark		Klinisk genetik
Deutschland		Humangenetik
Eesti		Meditsiinigeneetika
Ελλάς	Παθολογική Ογκολογία	
España		
France	Oncologie	Génétique médicale
Ireland	Medical oncology	Clinical genetics
Italia	Oncologia medica	Genetica medica
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική Ογκολογία	
Latvija	Onkoloģija ķīmijterapija	Medicīnas ģenētika

Štát	Klinická onkológia Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 5 rokov	Lekárska genetika Minimálna dĺžka štúdia v odbore: 4 roky
	Názov	Názov
Lietuva	Chemoterapinė onkologija	Genetika
Luxembourg	Oncologie médicale	Médecine génétique
Magyarország	Klinikai onkológia	Klinikai genetika
Malta		
Nederland		Klinische genetica
Österreich		Medizinische Genetik
Polska	Onkologia kliniczna	Genetyka kliniczna
Portugal	Oncologia médica	Genética médica
România	Oncologie medicala	Genetica medicala
Slovenija	Internistična onkologija	Klinična genetika
Slovensko	Klinická onkológia	Lekárska genetika
Suomi/Finland		Perinnöllisyyslääketiede/ Medicinsk genetik
Sverige		
United Kingdom	Medical oncology	Clinical genetics“